



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/54/791
S/2000/205
10 de marzo de 2000
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo cuarto período de sesiones
Tema 50 del programa
LA SITUACIÓN EN EL AFGANISTÁN Y SUS
CONSECUENCIAS PARA LA PAZ Y LA
SEGURIDAD INTERNACIONALES

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo quinto año

LA SITUACIÓN EN EL AFGANISTÁN Y SUS CONSECUENCIAS PARA
LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES

Informe del Secretario General

I. INTRODUCCIÓN

1. Este informe se presenta en cumplimiento del párrafo 31 de la resolución 54/189 A de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1999, en que la Asamblea pidió al Secretario General que le informase cada tres meses, durante su quincuagésimo cuarto período de sesiones, sobre los progresos de la Misión Especial de las Naciones Unidas al Afganistán (UNSMA). El presente informe, que el 16 de noviembre de 1999 (A/54/536-S/1999/1145) hasta el 6 de marzo de 2000, también se presenta en respuesta a las solicitudes del Consejo de Seguridad de información periódica sobre los principales acontecimientos en el Afganistán, entre ellos en las esferas humanitaria y de los derechos humanos.

II. ACONTECIMIENTOS RECIENTES EN EL AFGANISTÁN

A. Actividades de mi Representante Especial y de la Misión Especial

2. El 12 de enero de 2000, informé al Consejo de Seguridad y a la Asamblea General de mi intención de nombrar a Francesc Vendrell mi Representante Personal y Jefe de la UNSMA. Inmediatamente después de su nombramiento, que entró en vigor el 1° de febrero, mi Representante Personal realizó su primera visita al Afganistán y a otros países de la región y de fuera de ella, entre ellos los miembros del grupo de los "seis más dos".

3. Del 3 al 23 de febrero, el Sr. Vendrell visitó el Afganistán, Tayikistán, el Pakistán, la República Islámica del Irán, Uzbekistán y la Federación de Rusia, y ya había visitado Washington, D.C., antes de su partida. En Kabul, se reunió con el Mullah Mohammad Rabbani, Presidente del Consejo de Ministros de los talibán, y con Maulawi Wakil Ahmed Mutawakil, Ministro de Relaciones Exteriores de los talibán. En Dushanbe, celebró conversaciones con el profesor Burhanuddin Rabbani, Presidente del Estado Islámico del Afganistán, y con el Comandante Ahmed Shah Massoud y fue recibido por Emomali Rakhmonov, Presidente de Tayikistán. En Dushanbe, Islamabad, Teherán, Tashkent y Moscú se reunió con los Ministros de Relaciones Exteriores y otras autoridades superiores de los Gobiernos respectivos.

4. El objetivo de la visita de mi Representante Personal era familiarizarse con el Afganistán y los países de la región y escuchar los puntos de vista de las partes del Afganistán y de los Gobiernos de los "seis más dos". Las dos partes del Afganistán manifestaron su disposición de cooperar con él en la búsqueda de una solución política para el conflicto del Afganistán. Ambas partes expresaron su oposición al terrorismo y su compromiso de erradicar progresivamente el cultivo de estupefacientes. Expusieron también sus posturas respectivas en relación con el establecimiento de un gobierno de base amplia, multiétnico y representativo. Las autoridades de los talibán propusieron que un gobierno de esa naturaleza debería responder al Emir-ul-Momineen y que la oposición debería aceptar como forma de gobierno al Emirato Islámico del Afganistán. Sin embargo, dicha condición es claramente inaceptable para el Frente Unido, que prefiere una solución basada en el establecimiento de un gobierno provisional integrado por todas las facciones y representantes de los principales grupos étnicos hasta el momento en que, cabe esperar dentro de dos años, se pueda convocar una loya jirghah, o gran asamblea, u organizar elecciones.

5. Si bien las autoridades de los talibán dijeron que en principio no se oponían a las posibles elecciones o a una loya jirghah, mencionaron otras dos "posibilidades" para poner fin al conflicto, a saber, la rendición de la oposición o una victoria militar. En cuanto a la cesación del fuego, la impresión de mi Representante Personal fue que ninguna de las partes descartaba la posibilidad de realizar una nueva ofensiva en la primavera o el verano, los talibán porque todavía no han perdido la esperanza de lograr una victoria militar y el Frente Unido porque su objetivo quizás sea recuperar el territorio perdido a los talibán.

6. En cuanto a la exigencia del Consejo de Seguridad de que los talibán entreguen sin demora a Usama bin Laden, el Mullah Rabbani recordó a mi Representante Personal que el Sr. bin Laden se había domiciliado en el Afganistán cuando éste se encontraba bajo el control del antiguo régimen. Sostuvo también que no había pruebas suficientes para vincularlo a los ataques terroristas con bombas en Nairobi y Dar es Salaam y que, en todo caso, el Sr. bin Laden ya no estaba en condiciones de realizar actividades desde el territorio afgano.

7. Los gobiernos del grupo de los "seis más dos" visitados por el Sr. Vendrell expresaron su preocupación por la falta de una solución política al conflicto del Afganistán y la posibilidad de que recomenzaran los combates cuando se

derritieran las nieves invernales. Compartían la opinión de que el terrorismo internacional, la producción y el tráfico ilícito de drogas y el extremismo que emanan del Afganistán plantean una amenaza grave a la estabilidad de la región. Todos reafirmaron su compromiso de trabajar con las Naciones Unidas, que deben seguir cumpliendo una función principal en los esfuerzos internacionales encaminados a lograr una paz y una solución duraderas a la crisis del Afganistán. Muchos de ellos criticaron enérgicamente a los talibán por su aparente determinación de lograr una solución militar que, según dichos gobiernos, es una opción de imposible realización e inaceptable.

8. Dichos gobiernos transmitieron su interés de reforzar el papel que cumplen los "seis más dos" como medio de llevar a las partes a la mesa de negociaciones y prestar asistencia en la búsqueda de un arreglo político duradero. Al respecto, la reunión de los "seis más dos", celebrada el 28 de febrero y que se dedicó a la cuestión de las drogas ilícitas (véase infra), es un reflejo de ese compromiso renovado y, cabe esperar, un augurio de una cooperación más estrecha entre sus miembros.

9. Tras la aceptación por las autoridades de los talibán del despliegue de la Dependencia de Asuntos Civiles de la UNSMA llegaron cuatro oficiales de asuntos civiles que fueron destinados a Kabul, Kandahar, Herat y Mazar-e-Sharif. El componente político de la UNSMA se aumentará hasta su capacidad total hacia fines de junio, época en la cual ya debería estar abierta la nueva oficina de Teherán. Para entonces se prevé también haber ampliado la presencia de la Misión en Kabul.

B. Otros acontecimientos políticos

10. Durante el período de que se informa se celebraron varios contactos diplomáticos en relación con el Afganistán. Entre ellos se pueden mencionar la visita a Teherán a comienzos de diciembre del Jefe del Poder Ejecutivo del Pakistán, General Pervez Musharraf, visitas oficiales a Islamabad a fines de enero del Ministro de Relaciones Exteriores de los talibán, Sr. Wakil Ahmed Mutawakil, y del Presidente del Consejo Talibán de Ministros, Mullah Rabbani, y una visita al Pakistán en la tercera semana de enero del Secretario de Estado Adjunto para el Asia Meridional de los Estados Unidos, Karl Inderfurth, en la cual se reunió con Amir Khan Muttaqi, ex Ministro de Información y Cultura de los talibán. Por su parte, el Profesor Rabbani, Presidente del Estado Islámico del Afganistán, viajó a Teherán a mediados de diciembre para celebrar conversaciones con el Presidente iraní Mohammed Khatami y otras autoridades iraníes, así como con los dirigentes afganos en el exilio, a lo que siguió una visita a los Emiratos Árabes Unidos.

11. En enero una delegación técnica iraní visitó zonas controladas por los talibán con el fin de inspeccionar y evaluar los daños sufridos por sus instalaciones diplomáticas en las ciudades de Herat y Kabul. La República Islámica del Irán todavía no ha recibido de los talibán una respuesta que considere satisfactoria a su pedido de detención y extradición o sanción de los responsables del asesinato de diplomáticos y periodistas iraníes en Mazar-e-Sharif en agosto de 1998. En el otoño de 1999 la República Islámica del Irán reabrió un puesto fronterizo con el Afganistán.

12. El Presidente Khatami en su condición de Presidente de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), comenzó en febrero una iniciativa diplomática. Una delegación de la OCI, encabezada por el Ministro de Relaciones Adjunto encargado de asuntos jurídicos internacionales del Irán, Mohammad Javad Zarif, e integrada por otros miembros del Comité para el Afganistán de la OCI visitó el Pakistán, Uzbekistán, Tayikistán y Arabia Saudita. Después de esa misión, la OCI invitó a Jeddah (Arabia Saudita), al Frente Unido y a los talibán para celebrar separadamente conversaciones con la misión de la OCI a fin de poder convocar finalmente una negociación frente a frente entre las dos partes. Mi Representante Personal representó a las Naciones Unidas como observador en esas reuniones separadas, que se celebraron en Jeddah del 7 al 9 de marzo. Antes de esas reuniones me reuní personalmente con los miembros de la delegación cuando visitaron Nueva York el 1° de marzo. Aunque las dos partes combatientes no pudieron llegar a un arreglo o acercarse a una solución política para la situación en el Afganistán, convinieron en celebrar otra rueda de conversaciones indirectas después de la temporada del Haj.

13. Como seguimiento de la propuesta del ex Rey Zahir de convocar una loya jirghah de emergencia, se celebró en Roma, entre el 22 y el 25 de noviembre de 1999, con la asistencia del Gobierno de Italia, una segunda reunión preparatoria. Participaron en la reunión más de 60 personalidades afganas, tanto de fuera como de dentro del Afganistán. Estuvo presente un observador de las Naciones Unidas, así como representantes de Alemania, Arabia Saudita, los Estados Unidos, la Federación de Rusia, Francia, la República Islámica del Irán, el Japón, el Pakistán, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suiza y Turquía.

14. Al concluir la reunión, el grupo emitió una declaración en que se decía que los participantes en la reunión de Roma habían convenido en que una loya jirghah de emergencia sería el mecanismo más eficaz para resolver el conflicto en el Afganistán y que ésta se debería celebrar en el Afganistán. Decidieron enviar, dentro de los seis meses siguientes a la reunión de Roma, delegaciones a las Naciones Unidas y otros organismos internacionales y los países interesados, así como a las principales facciones en guerra en el Afganistán, a fin de lograr su cooperación y participación en la loya jirghah.

15. Aproximadamente en la misma época, se reunió en Teherán el Comité Ejecutivo de la llamada Reunión de Chipre. El Comité, integrado por 25 miembros básicos de la Reunión de Chipre, examinó medidas prácticas para lograr su objetivo final, que también es la convocación en el Afganistán de una loya jirghah. En enero, el Comité envió delegaciones a Kandahar y a Feyzabad a fin de informar a los talibán y al Frente Unido de sus objetivos.

16. Después de que las autoridades de los talibán no cumplieran la exigencia del Consejo de Seguridad que figura en el párrafo 2 de la resolución 1267 (1999) en relación con Usama bin Laden, el 14 de noviembre de 1999 entraron en vigor las sanciones del Consejo. Se dejaron de realizar los vuelos de la aerolínea afgana Ariana a su único destino regular, los Emiratos Árabes Unidos. El Pakistán anunció que había clausurado las sucursales de los bancos afganos en su territorio y congelado las cuentas de los talibán. No obstante, los esfuerzos por persuadir a los talibán para que cumplieran las exigencias del Consejo no han tenido éxito.

17. Durante el período de que se informa, aparentemente ha habido problemas en algunas zonas en poder de los talibán, entre ellos incidentes de saqueo seguidos de una serie de explosiones en Kabul a fines de febrero. En otra ocasión, a fines de junio los ancianos de las tribus de Khost expulsaron de la provincia al Gobernador nombrado por los talibán. Los observadores políticos han interpretado a dicho incidente como una señal de insatisfacción entre los patanes locales con la conducta de los talibán de Kandahari.

18. El Frente Unido también ha afrontado algunos problemas, ya que algunos de sus comandantes desertaron en favor de los talibán. Además de la muerte de algunos de sus principales comandantes, entre ellos el Comandante Najmuddin en Badakhshan y Abdul Charik in Sar-e Pul, también se ha informado de luchas intestinas entre los dirigentes del Frente Unido.

19. Dos secuestros de aeronaves civiles hicieron que los medios de comunicación dedicaran considerable atención al Afganistán. En el primero de ellos, en el que un avión indio fue obligado a aterrizar en Kandahar, el personal de las Naciones Unidas ayudó a aliviar la situación de los pasajeros durante su largo período de detención como rehenes. Un representante de las Naciones Unidas estuvo también presente en los esfuerzos que condujeron a la solución del segundo incidente, en el que un avión afgano fue desviado a Londres.

C. Actividades en Nueva York

20. El grupo "seis más dos" convocó una reunión a nivel de Representantes Permanentes y categorías superiores, en Nueva York el 28 de febrero, con objeto de examinar los problemas de las drogas ilícitas procedentes del Afganistán. Presidieron la reunión el Sr. Kieran Prendergast, Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, y el Sr. Pino Arlacchi, Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito. Además, asistieron expertos superiores en fiscalización de estupefacientes de las capitales respectivas de los miembros del grupo "seis más dos".

21. Mi Representante Personal informó al grupo sobre su primera misión a la región. Asimismo, el grupo escuchó un informe oral del Sr. Javad Zarif, Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores para Asuntos Jurídicos e Internacionales de la República Islámica del Irán, acerca de las actividades de la delegación de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI) que visitó la región.

22. Pasando al tema principal del programa, el grupo "seis más dos" escuchó una declaración del Sr. Arlacchi sobre la cuestión de la producción y el tráfico ilícitos de drogas en el contexto del Afganistán, y sobre las actividades de su organismo en la región. Los miembros del grupo "seis más dos" convinieron en que podían hacer una contribución valiosa a la solución de los problemas relacionados con los estupefacientes, y en que la Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención de Delito debía desempeñar una función central facilitando las actividades pertinentes del grupo. Intercambiaron opiniones sobre la mejor manera de abordar en forma coordinada los problemas relacionados con los estupefacientes, con miras a eliminar la producción y el tráfico

ilícitos de drogas en el Afganistán, mediante un plan de acción regional amplio y equilibrado.

23. Al término de la reunión, los miembros del grupo acordaron seguir celebrando consultas de trabajo para llegar a convocar una reunión técnica con apoyo de la Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito en Viena, a principios de abril.

D. La situación militar

24. La intensidad de la lucha se redujo durante el período de que se informa, principalmente debido al invierno riguroso, así como al mes de ayuno de Ramadan, pero nunca ha cesado completamente. A lo largo del período ha continuado la corriente de armas y materiales de guerra que llegan al Afganistán, con lo que ambas partes han podido prepararse para lanzar una ofensiva en primavera.

25. El 20 de enero los talibán lanzaron una nueva ofensiva en Sar-e-Pul, en la provincia del norte de Jowjzan, con ataques aéreos y fuerzas terrestres integradas por varios miles de combatientes, y capturaron el distrito principal de Sang Charak. Se determinó que la zona era uno de los pequeños centros de población uzbeka que seguían aliados al Frente Unido. Los combatientes uzbekos, así como la población local, huyeron a la zona de Balkhab.

26. A mediados de febrero, las fuerzas talibanes trataron de acercarse al distrito principal de Dara-e-Souf en la provincia de Samangan. No obstante algunos enfrentamientos en tierra entre las dos partes, y una serie de incursiones aéreas de los talibanes, hasta el momento el Frente Unido ha podido defender la zona.

27. Después de un número creciente de informes en el sentido de que ambas partes se estaban preparando para lanzar nuevos ataques en las líneas del frente al norte de Kabul, el 1º de marzo las fuerzas talibanes iniciaron de nuevo el combate en la provincia de Kunduz y en las llanuras de Shomali. Al mismo tiempo, los talibán continuaron sus ataques en la provincia de Samangan en la zona de Dara-e-Souf, donde el Frente Unido renovó su resistencia. En un principio, los talibán lograron avances considerables en Kunduz, y el 2 de marzo, capturaron Sher Khan Bandar, una ciudad portuaria a orillas del río Amu Darya y la ciudad de Imam Sahib. En las líneas del frente al norte de Kabul, los talibán sólo lograron avanzar un tanto tras enérgicos combates. Para el 5 de marzo, el Frente Unido envió más fuerzas desde el norte de la provincia de Takhar, y logró recuperar el terreno que había perdido en Kunduz. El Frente Unido afirma que ha recuperado las ciudades de Imam Sahib y Sher Khan Bandar. Del mismo modo, el 6 de marzo las líneas del frente al norte de Kabul retrocedieron a donde se encontraban a fines de febrero. En la zona de Dara-e-Souf, el resultado de los combates más recientes fue la captura de nuevas zonas por el Frente Unido.

III. ACTIVIDADES HUMANITARIAS Y DERECHOS HUMANOS

A. La situación humanitaria

28. Si bien la intensidad de la lucha se ha reducido de los niveles alcanzados durante el verano y el otoño de 1999, tanto la inseguridad como las dificultades en obtener autorización para llevar a cabo evaluaciones en las zonas recientemente afectadas por el conflicto, restringen el acceso de la asistencia humanitaria a varias partes del país. Además, las repercusiones del ataque de los talibán durante el verano siguen sintiéndose entre el gran número de personas que fueron desplazadas de sus hogares y que se encuentran ahora en Kabul, el valle Panjshir y en diversos lugares en el norte y el este del país. Han continuado los combates esporádicos en las regiones del centro y del norte, con lo cual se complican las actividades de asistencia y se agrava la difícil situación de muchos civiles.

29. A principios de diciembre, las Naciones Unidas negociaron una operación en la línea fronteriza para prestar asistencia a unas 60.000 personas desplazadas en el valle de Panjshir. Las Organización formó una comisión mixta integrada por representantes de los talibán y del Frente Unido para que supervisara la operación. Inicialmente, los equipos de remoción de minas de las Naciones Unidas despejaron el camino a través de la zona de la línea fronteriza, y posteriormente escoltaron cada uno de los cinco convoyes de suministros. Setecientos cincuenta toneladas métricas de alimentos y varias toneladas de artículos no alimentarios de primera necesidad suministrados por el Programa Mundial de Alimentos (PMA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), entre otros, fueron transportadas de Kabul a través de la línea fronteriza hasta el valle, donde se distribuyeron entre los más vulnerables. Además de proporcionar asistencia alimentaria y no alimentaria, las Naciones Unidas, con apoyo de organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales, han proporcionado alojamiento temporal, servicios sanitarios, saneamiento y alimentación suplementaria. La operación de socorro está coordinada por equipos de tarea paralelos de organismos de las Naciones Unidas, el CICR y organizaciones no gubernamentales en Islamabad y en Kabul. Los intentos por reanudar en febrero la operación de línea fronteriza, tropezaron con dificultades de seguridad y políticas. El 6 de marzo, sólo un pequeño convoy pudo llegar desde Kabul al valle Panjshir.

30. Durante el mes de diciembre, la Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de la Asistencia Humanitaria en Afganistán coordinó actividades de socorro para entregar artículos urgentes de socorro para el invierno a 2000 familias, y 150 toneladas de trigo suministradas por el PMA a las familias más indigentes de Dara-e-Souf en la provincia de Samangan. Las Naciones Unidas movilizaron un convoy de 1.500 asnos que todas las aldeas a lo largo del camino pusieron a su disposición para hacer llegar la asistencia por desfiladeros cubiertos de nieve hasta los necesitados.

31. Desde la presentación del último informe, se ha registrado un aumento del número de personas desplazadas internamente en Kabul. De ellas, unas 16.000 reciben asistencia en el recinto de la embajada de la antigua Unión Soviética. Conjuntamente, las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales han

hecho distribuciones no alimentarias como contraparte de las aportaciones periódicas de alimentos del PMA. Además, junto con organizaciones no gubernamentales, el UNICEF ha apoyado el suministro de servicios básicos (agua potable, atención médica y educación) y adoptado medidas para acondicionar para el invierno los edificios del recinto. La mayor parte de las personas desplazadas internamente que quedan en Kabul siguen viviendo con parientes, quienes la más de las veces, son también pobres y vulnerables. Con objeto de responder a estas necesidades, se ha iniciado en la ciudad un programa financiado por el Departamento para la Ayuda Humanitaria de la Comunidad Europea, por el que se ofrecerá empleo a unas 4.000 familias durante el invierno. Además, también durante los meses de invierno, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) prestará asistencia a más de 3.000 mujeres vulnerables con dinero en efectivo por trabajo en la producción de artículos de socorro que, a su vez, beneficiarán a otras 29.000 mujeres vulnerables. Todo ello permite que las mujeres indigentes reciban un salario y aumenten las existencias de emergencia.

32. La combinación de una cosecha escasa con unos controles fronterizos más estrictos y un invierno riguroso con poca lluvia, ha exacerbado la inseguridad alimentaria para la mayoría de los afganos. Estas condiciones han contribuido al aumento en un 45% del precio del trigo en todo el país desde octubre de 1999. La inseguridad alimentaria es particularmente grave en Kabul, las tierras altas centrales, Badakhshan, Ghowr y Kandahar.

33. En la provincia de Ghowr, la oficina del PMA en el Afganistán está apoyando la distribución de alimentos de emergencia, concretamente en tres distritos (Chaghcharan, Tulle y Shahrak). Para fines de marzo, se habrán distribuido en total 712 toneladas de trigo a 7.120 familias. En Kandahar, se prevé la distribución de alimentos de emergencia en 10 distritos de la provincia, la ciudad de Kandahar y partes de las provincias de Helmand y Zaboul. Se prevé que el PMA distribuya 7.164 toneladas de trigo a unas 200.000 personas.

34. El PMA ha ampliado su proyecto de panadería a las ciudades de Mazar-e Sharif y Jalalabad, tras realizar estudios que proporcionaron empleo a 900 mujeres. En Mazar-e Sharif se han seleccionado 80 panaderías que, con fuertes subvenciones, suministrarán pan durante siete meses a 85.000 personas que se encuentran en situación de inseguridad alimentaria, el 65% de los beneficiarios son mujeres. En Jalalabad se calcula que el proyecto prestará asistencia aproximadamente a 100.000 personas de grupos vulnerables. El proyecto de panadería de Kabul, que proporciona alimentos a diario y durante todo el año a 270.000 personas de grupos vulnerables, sigue recibiendo apoyo del PMA.

35. Las condiciones de salud de muchos afganos continúan siendo extremadamente precarias. Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), ha aumentado significativamente la incidencia de las infecciones respiratorias agudas, que afectan el 30% de los pacientes externos y son la causa del 25% de las muertes de niños menores de 5 años en el Afganistán. La OMS ofrece capacitación sobre el tratamiento y la prevención de las infecciones respiratorias agudas al personal médico de ambos sexos en diversos lugares y, junto con el UNICEF y con organizaciones no gubernamentales que trabajan en el ámbito de la salud, ha facilitado materiales y antibióticos en todas las regiones. Además, se han

registrado brotes de sarampión en algunas zonas, incluidas Dara-e-Souf (provincia de Samangan) y las provincias de Ghazni, Herat y Badakhshan. En colaboración con el Ministerio de Salud Pública, el UNICEF, la OCHA y diversas organizaciones no gubernamentales, la OMS ha afrontado la situación mediante equipos de investigación, suministros médicos y, en algunos casos, vacunaciones realizadas en las aldeas cercanas al brote. En total han muerto de sarampión más de 650 personas.

36. La educación en general, y en particular la de las niñas, sigue siendo sumamente problemática. La educación es un tema prioritario en las reuniones que, dentro del Comité Consultivo Mixto, celebran las autoridades talibanas y las Naciones Unidas. Por desgracia se ha avanzado poco en materia de políticas. No obstante, en muchos lugares del Afganistán han aparecido escuelas domésticas extraoficiales para niños y niñas que cuentan con el apoyo de diversos organismos de asistencia, incluidas organizaciones no gubernamentales. En las zonas rurales, los talibán suelen responder de forma más positiva a la demanda de enseñanza oficial en las comunidades locales. Además, el UNICEF y otros organismos siguen respaldando el proyecto Reach (enseñanza por radio para los niños afganos) y el programa AEP (concienciación y educación por medio de la radio) de la BBC.

37. La llegada del invierno ha frenado considerablemente la repatriación voluntaria de refugiados afganos procedentes del Pakistán y la República Islámica del Irán. Desde mediados de diciembre de 1999, 942 familias (5.652 personas) fueron repatriados voluntariamente desde el Pakistán, mientras que 177 familias (920 personas) regresaron de la República Islámica del Irán. Durante ese mismo período, 3.043 afganos fueron deportados de la República Islámica del Irán. Excepto en el caso de 78 familias (448 personas), los deportados eran hombres solteros, muchos de los cuales afirmaron que otros miembros de su familia permanecían en la República Islámica del Irán.

38. En febrero, el Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la República Islámica del Irán firmaron un acuerdo sobre un programa conjunto para la repatriación voluntaria de afganos refugiados. El programa, cuyo inicio está previsto para el 8 de abril de 2000, contempla el regreso al Afganistán de 3.000 refugiados por semana. El ACNUR está movilizándolo a la comunidad de asistencia en el oeste y sur del Afganistán para poder responder de forma rápida a la corriente previsible de refugiados.

39. El programa de actividades relativas a las minas en el Afganistán, coordinado por las Naciones Unidas, sigue reconociendo y despejando zonas minadas y campos de batalla. Desde un inicio el Programa ha despejado ya una superficie total de 442 kilómetros cuadrados. Se calcula que la superficie minada restante, incluidas las últimas zonas reconocidas, asciende a 716 kilómetros cuadrados, más del 90% de los cuales son tierras de cultivo y pastoreo de alta prioridad. En la actualidad, el programa necesita 17,9 millones de dólares, para continuar sus actividades en lo que queda del año.

40. A principios del año 2000 comenzó el estudio anual de la adormidera correspondiente al ciclo de crecimiento 1999/2000. Después de que en 1999 se registrara un aumento récord de aproximadamente el 43% en el cultivo de la

adormidera cabe esperar, según los resultados del estudio, un descenso en el año 2000. También se prestará atención a las zonas donde las autoridades, con el apoyo de la Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito, han prohibido el cultivo de la adormidera. Según la Oficina han continuado los progresos en dos iniciativas interinstitucionales encaminadas a reducir la presencia de drogas en el Afganistán. Ya se ha recibido financiación para la Iniciativa de Azro, que la Oficina ejecutará en colaboración con el ACNUR. Prosigue asimismo la planificación de un programa interinstitucional de desarrollo integrado.

B. Derechos humanos

41. La guerra y el invierno han demostrado una vez más que forman una combinación mortífera para los afganos. Los combates esporádicos registrados en los últimos meses han tenido una cruel repercusión en la población civil, ya debilitada por decenios de guerras y por una absoluta miseria, que en parte es consecuencia de una larga historia de subdesarrollo.

42. Una característica significativa de las recientes ofensivas es el ataque deliberado contra la población civil y la destrucción de sus bienes y medios de vida. Los bombardeos en el valle de Panjshir (en noviembre de 1999 y febrero de 2000) causaron la muerte a civiles inocentes. Los combates que tuvieron lugar en Khoja Ghar (provincia de Takhar) y en la zona de Dara-e-Souf (provincia de Samangan) hacia finales de 1999 fueron acompañados del incendio y el saqueo generalizados de viviendas y propiedades. Los combates registrados en el distrito de Sang Charak (provincia de Jowzjan) en diciembre y enero han incrementado el número de personas desplazadas en zonas remotas.

43. Incluso en las mejores circunstancias, el invierno supone una experiencia difícil para buena parte de la población del Afganistán, y este invierno no es una excepción, especialmente en lo que se refiere a las comunidades directamente afectadas por la guerra. Los rigores del invierno, sobre todo en las zonas montañosas aisladas por la nieve, empeorarán los sufrimientos de los desplazados internos que han quedado sin hogar. Las dificultades de los organismos humanitarios para obtener y mantener el acceso a la población exacerban unas condiciones socioeconómicas que ya de por sí ponen en peligro la vida de los afganos y su capacidad de ejercer otros derechos humanos fundamentales. También resulta preocupante que no siempre se respete el derecho de los desplazados a regresar a su lugar de origen.

44. La población civil, en particular la de las comunidades afectadas por la guerra, sigue siendo víctima de diversas violaciones de los derechos humanos. Son continuas las denuncias de ejecuciones sumarias, detenciones arbitrarias y trabajos forzosos de los detenidos.

45. La repercusión indirecta de los combates en los derechos de los afganos sigue siendo motivo de profunda inquietud. Por ejemplo, la guerra en la zona de Dara-e-Souf ha afectado seriamente a la salud y el bienestar de la población y a sus precarios servicios de atención médica. Recientemente, una epidemia de sarampión ha incrementado aún más la tasa de mortalidad infantil. En otras zonas del Afganistán, diversas enfermedades prevenibles contribuyen a elevar la

tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años. Las crecientes privaciones sobre todo en los hogares cuyo cabeza de familia es una mujer y en las familias sin una fuente de ingresos estable está haciendo aumentar el número de personas empobrecidas que a menudo se ven obligadas a mendigar para sobrevivir.

46. Se han suavizado algunas de las restricciones que en varias zonas del Afganistán afectaban a la movilidad de las mujeres y las niñas, y especialmente a su acceso a los limitados servicios educativos y sanitarios disponibles. Los organismos de las Naciones Unidas siguen abordando estos problemas y otras cuestiones conexas en los debates del Comité Consultivo Mixto y a nivel local.

IV. OBSERVACIONES

47. Aunque los últimos combates se han limitado a zonas concretas del país, los aparentes ataques contra la población civil y sus bienes han empeorado las condiciones de vida de los afganos. Mientras tanto, los efectos de las ofensivas iniciadas por los talibán el pasado verano ha seguido perjudicando a las decenas de miles de personas desplazadas por todo el país. No sólo es probable que continúen los combates, pese a los repetidos llamamientos a la cesación del fuego hechos por el Consejo de Seguridad y la Asamblea General sino que, según ciertos informes, se está preparando una importante ofensiva para la primavera, lo que indicaría que siguen recibiendo suministros militares de los países vecinos. En vista de estas circunstancias, he pedido a mi Representante Especial que centre sus esfuerzos en persuadir a las partes para que entablen un proceso de diálogo que pueda conducir a una cesación del fuego estable y verificable y, en última instancia, a un acuerdo sobre el establecimiento de un gobierno de base amplia, multiétnico y plenamente representativo.

48. Agradezco los esfuerzos realizados por la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), bajo la presidencia del Sr. Khatami, para reunir a las partes afganas en Jeddah. También resulta alentador el compromiso formulado por los gobiernos miembros del grupo "seis más dos" de revitalizar este mecanismo.

49. Espero que la iniciativa del grupo "seis más dos" relativa a las drogas ilícitas junto con sus recientes deliberaciones y las gestiones de la Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito, se traduzcan en progresos apreciables respecto del problema del cultivo, el tráfico y el consumo ilícitos de drogas en el Afganistán y en toda la región.

50. Son asimismo dignas de mención las iniciativas de paz de los afganos no combatientes, como los procesos de Roma y Chipre, que, si se llevan a cabo con coordinación y espíritu altruista, pueden convertirse en un complemento útil de los esfuerzos generales encaminados a lograr un arreglo negociado del conflicto afgano.

51. Es alentador observar el despliegue paulatino de la dependencia de asuntos civiles de la UNSMA dentro del Afganistán y también el aumento de la cooperación de los dos principales partidos afganos con la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas en el Afganistán.

52. Antes de concluir, deseo aprovechar la ocasión para dar las gracias al personal de los organismos humanitarios por los esfuerzos que han realizado para garantizar el paso de los convoyes en el frente del valle de Panjshir y en otras zonas, pese a los riesgos que conlleva este tipo de operaciones, que requieren gran cuidado en la negociación y la coordinación entre las partes beligerantes.
